

ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Опасность поражения электрическим током!

Так как прибор работает на электрическом токе, нельзя исключать, что он может вызвать удар электрическим током. Придерживайтесь следующих предупреждений по безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
- Не пользуйтесь прибором босиком или с мокрыми ногами.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- **Модели с кнопкой намотчика шнура (A7):** Не извлекайте шнур электропитания дальше красной метки, нанесенной на шнур. Желтая метка, находящаяся до красной указывает, что шнур заканчивается.
- Не вынимайте вилку из розетки электропитания, потянув за провод или сам прибор.
- В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую. Не рекомендуется использовать переходники, тройники или удлинители.

Для того, чтобы добавить воду, выключите гладильную систему, нажав на выключатель и выньте вилку из розетки электропитания.

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.
- До выполнения ухода любого вида, отключите прибор от сети электропитания, вынув вилку из розетки.
- **Перед использованием убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к оборудованию и розеткам с допустимым током минимум 10 А и надежным заземлением.**



Поверхности, на которые нанесен этот символ во время использования нагреваются (это символ наносится только на некоторые модели).

- Не направляйте пар в сторону людей или животных.

Пользователь не должен оставлять утюг без присмотра, когда утюг подключен к электросети. Убедитесь, что дети, младше 8 лет не могут касаться прибора, когда он запитан или, когда он остывает.

- Бойлер не должен передвигаться во время работы.
- **ВНИМАНИЕ:** трубка, соединяющая утюг и бойлер может быть горячей.
- Избегайте любого контакта подошвы утюга с электрошнурами.



Внимание

- При первом использовании, после того, как прибор будет вынут из упаковки, проверьте его целостность; в случае сомнений не пользуйтесь им, и обратитесь к квалифицированному специалисту. Снимите защиту подошвы утюга.
- Удалите пластиковый мешок, так как он опасен для детей.

Прибор разрешается использовать детям с 8 лет и людям с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, когда за ними внимательно следят или они обучены безопасному использованию прибора отвечающим за их безопасность человеком, а так же, когда они осознают опасности, связанные с использованием прибора. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Операции по очистке и уходу не должны производиться детьми без надзора над ними.



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг на прибор, когда снята подставка.

- Пользуйтесь съемной подставкой на гладильной доске.
- **ИЗБЕГАЙТЕ** пользоваться утюгом на столе: его температура может повредить поверхность стола!

Прибор должен использоваться и в перерывах устанавливаться на устойчивой поверхности, стойкой к высоким температурам.

Когда вы ставите утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой находится подставка, устойчива.

- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг в вертикальное положение!**

Прибор не должен использоваться, если он упал, если он имеет заметные повреждения или, если из него вытекает вода. В случае падения гладильной системы с причинением видимых поломок (бойлера или утюга) избегайте ее использования, и отнесите прибор в уполномоченный сервисный центр.

Использование, соответствующее предназначению

- Прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и потому опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией и за ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом.

ОПИСАНИЕ

Описание прибора (А)

- A1 Ручка для извлечения бачка для воды
- A2 Съёмный бачок для воды
- A3 Крепление для шланга
- A4 Место крепления носка утюга системой транспортировки (и термостойкая опора для установки утюга во время глажения)
- A5 Защитная пробка системы удаления накипи (промывка бойлера)
- A6 Шнур электропитания
- A7* Кнопка намотки шнура питания (*только некоторые модели)
- A8 Шланг
- A9 Панель управления
- A10 Съёмный коврик для подставки
- A11*Отсек для шнура электропитания (*только некоторые модели)
- A12*Хомутик для шнура электропитания (*только некоторые модели)

Описание утюга (В)

- B1 Индикатор электропитания утюга
- B2 Кнопка подачи пара
- B3 Ручка терморегулятора
- B4* Переключатель подачи пара на всю подошву утюга или только в носик (* только в некоторых моделях)

Описание панели управления (С)

- C1 + Кнопка включения/выключения EXTRA STEAM (суперпар) (при промывке бойлера, удерживайте кнопку нажатой не менее 8 секунд, чтобы погас индикатор "промывка бойлера")
- C2 Индикатор  горит: промойте бойлер
- C3 Индикатор  горит: включен суперпар
- C4 Переключатель блокировки  /разблокировки  утюга в положении безопасной перевозки
- C5 Индикатор  :
 - Горит постоянно: в бачке нет воды
 - Мигает: бачок не вставлен или находится в неправильном положении
- C6 Индикатор  :
 - Горит постоянно: готовность пара
 - Мигает: вода в бойлере нагревается
- C7 Горящий индикатор: прибор включен
Мигающий индикатор: прибор в состоянии AUTO-OFF (ожидание)
- C8 Кнопка  ON/OFF (прибор включен и работает в режиме OPTIMAL STEAM; для выключения прибора нажмите кнопку и удерживайте ее 1 секунду).

Какую воду нужно использовать?

Для утюга используется обычная вода из-под крана.



Внимание!

В случае, если вода содержит много солей (жесткость выше 27°F) рекомендуется использовать деминерализованную воду, на 50% разбавленную водой из-под крана. Ни в коем случае не используйте только деминерализованную воду.



Не используйте химикаты и моющие вещества (например, отдушки, эссенции, растворы от накипи и т.д.).



Не пользуйтесь минеральной или другой водой (например, дождевой, водой из батарей, кондиционеров и т.д.).

Наполнение бачка

Убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки электропитания.

- Отцепите бачок, рис. 1 и выньте его.
- Наполните бачок, не превышая максимальный уровень MAX, нанесенный на бачок, рис. 2.
- Вставьте бачок до упора, рис. 3.
- **Модели с кнопкой намотчика шнура:** вытяните шнур до желтой метки, рис. 4 (шнур должен

быть уже вынут, когда вы подключаете прибор к электропитанию).

- **Модели без намотчика шнура:** полностью достаньте шнур, рис. 4.
- Подключите прибор к розетке электропитания.



Примечание:

При первом использовании внутренний бойлер нового прибора еще не заполнен водой.

При наполнении бойлера водой в первый раз учтите, что для нагрева требуется больше времени, необходимого для удаления из бойлера воздуха, замещаемого водой первого наполнения.

Возникновение необычного шума во время заполнения/нагрева — это нормальное явление.

Кроме этого, вода в приборе закончится намного раньше, чем при следующих доливках.

Работа

- Нажмите кнопку , рис. 5. Прибор в режиме OPTIMAL STEAM: загорится индикатор на самой кнопке и на утюге; на панели управления индикатор  начнет мигать.
- Когда индикатор  начнет гореть постоянно, прибор готов к использованию.
- Для подачи пара нажмите кнопку подачи пара B2, рис. 6.
- Если требуется включить EXTRA STEAM, нажмите кнопку : если индикатор  продолжает гореть, EXTRA STEAM включен. Для возврата в режим OPTIMAL STEAM еще раз нажмите кнопку .
- Во время глажения НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг в вертикальное положение.
- DUAL VAP (только некоторые модели), рис. 7: переведите переключатель на символ  для подачи пара на всю подошву утюга, переведите переключатель на символ  для подачи пара только в носок.
- Безопасная перевозка: утюг оснащен системой блокировки, позволяющей избежать случайного падения во время перевозки или остывания после использования. Для того, чтобы закрепить утюг, вставьте носок в специальное углубление в подставке, опустите утюг на подставку и переведите переключатель C4 в положение , рис. 8; для того, чтобы извлечь утюг, переведите переключатель в положение  и выньте его, рис. 9. Во время глажения оставьте переключатель в положении .



Ни в коем случае не используйте утюг, как ручку для переноски или подъема прибора.

- Съемная подставка: для глажения в наиболее удобном положении подставку можно снять с прибора и установить на стиральную доску, рис. 10. Избегайте пользоваться утюгом на столе: его температура может повредить поверхность стола.



Примечание:

- При включении в первый раз прибор может несколько минут испускать дым и запах, вызванные нагревом и сушкой герметика, используемого при сборке бойлера и утюга. Рекомендуется проветрить комнату.
- Во время глажения с паром нормальным является включение и выключение насоса подачи воды. Это необходимо для перекачки воды из бака в бойлер. Такой режим работы прибора является нормальным, и не стоит беспокоиться.

Регулятор температуры утюга (B3)

Установите терморегулятор в положение соответствующее температуре, подходящей для данного вида ткани.



Для того, чтобы подавать пар, заданная температура должна быть напротив сектора с указанным рядом символом пара.

Ниже приведено краткое руководство выбора требуемой температуры в зависимости от ткани:



Ацетат, акрил, нейлон, полиэфир, искусственный шелк



Шелк, шерсть



Лен, хлопок

Долив воды в бачок

Уровень воды указывается включением соответствующего индикатора . Когда загорается и горит непрерывно индикатор отсутствия воды, рекомендуется как можно быстрее долить воду. Благодаря этому после короткого перерыва вы сможете продолжить гладить.

Когда вода в бачке заканчивается, насос начинает работать громче. Такой режим работы прибора является нормальным, и не стоит беспокоиться. **Рекомендуется немедленно долить воду в бачок.**

Когда индикатор загорается, выполните операции, указанные в параграфе "наполнение бачка".

Сухое глажение

Для сухого глажения поверните терморегулятор утюга в положение с температурой, подходящей для обрабатываемой ткани.

мых изделий и произведите глажение, не нажимая кнопку подачи пара.

Автоматическое выключение

Если пар не подается более 8 минут, производится автоматическое выключение, которое сигнализируется миганием индикатора C7.

Для повторного включения нажмите кнопку  и подождите пока кнопка готовности пара  (C6) не будет гореть непрерывно.

Выключение

Для того, чтобы выключить прибор удерживайте в течение 1 секунды нажатой кнопку , звуковой сигнал подтвердит выключение.

Промывка бойлера

Для обеспечения оптимального функционирования, длительной подачи пара и для экономии электроэнергии споласкивайте бойлер водой каждый раз, когда загорается индикатор , рис. 11, выполняя следующее:

- Убедитесь, что прибор выключен, отключен от сети электропитания и полностью остыл.
- Извлеките бачок для воды.
- Поверните защитную пробку A5 против часовой стрелки, рис. 12.
- Отверните против часовой стрелки пробку бойлера, рис. 13 и снимите ее.
- Слейте воду из бойлера, рис. 14.
- Положите прибор на бок, рис. 15, залейте воду (макс. 0,7 л), используя воронку, чтобы избежать выливания воды из бойлера.
- Потрясите прибор, чтобы промыть весь бойлер, рис. 16, затем слейте воду.
- Повторите промывку еще раз.
- Тщательно заверните крышку бойлера по часовой стрелке.
- Установите защитную пробку A5.
- При последующем включении нажмите кнопку  EXTRA STEAM (рис. 17) и удерживайте ее не менее 8 секунд, после этого индикатор  погаснет.

До того, как начать гладить вхолостую в течение нескольких секунд подавайте пар, чтобы очистить весь контур системы от всех остатков.

После использования

Установите утюг на подставку и заблокируйте его защелкой в положении , дождитесь, чтобы система остыла.

Модели с намотчиком шнура: нажмите на кнопку  A7 для того, чтобы намотать шнур.

Модели без намотчика шнура: аккуратно сложите шнур и закрепите его при помощи хомута с липучкой A12. Затем уложите шнур в специальный отсек.

Закрепите трубку на специальном кронштейне A3.

Храните прибор в сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. заводскую табличку на корпусе устройства
Модель	"
Напряжение	"
Частота	"
Мощность	"

Изготовлено в Китае

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортер на территории РФ, Белоруси и Казахстана:
ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на / или вблизи заводской таблички изделия (Сер. № ASSCC xxx, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411xxx, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4).

EAC

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Прибор не включается.	Прибор не подключен к сети электропитания.	Убедитесь, что прибор правильно подключен и нажмите кнопку включения/выключения  (C8).
Пар выходит из-под бойлера.	Блокировка аварийной системы максимального давления.	Сразу же выключите прибор, и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода выливается из отверстий подошвы утюга.	Вода сконденсировалась внутри труб, так как пар подается впервые или система длительное время не использовалась.	Несколько раз нажмите кнопку подачи пара B2, отвернув утюг от гладильной доски: это позволит удалить холодную воду из контура прохождения пара.
	Терморегулятор B3 находится в неправильном положении.	Поверните терморегулятор B3 на сектор ●●●  .
	Гладильная система установлена на неустойчивой и/или наклонной поверхности.	Установите гладильную систему на ровную и устойчивую поверхность.
Коричневые потеки на подошве утюга.	В бачок для воды или бойлер были залиты химикаты от накипи или добавки.	Ни в коем случае нельзя вливать химикаты в бачок для воды (см. пар. "Какую воду нужно использовать"). Очистите влажной тканью подошву и выполните промывку бойлера ( .
Из подошвы утюга выходят белые частицы.	Промывка бойлера произведена неправильно	Произведите промывку бойлера ( .
При первом включении прибора заметно появление дыма.	Некоторые части обработаны герметиками/смазками, которые испаряются во время первого нагрева.	Это абсолютно нормально, после нескольких раз использования это пройдет.
Из прибора слышен прерывистый шум, связанный с вибрацией.	Это шумит вода, которая перекачивается в бойлер.	Речь идет о совершенно нормальном явлении.
Внутри аппарата слышен щелчок		Речь идет о совершенно нормальном явлении.
Пробку бойлера трудно отвернуть	Накипь затрудняет отворачивание пробки бойлера	Поверните пробку с усилием. Чтобы избежать возникновения этой проблемы, чаще промывайте бойлер.
После регенерации фильтра не выключается индикатор 		Не менее 5 секунд удерживайте нажатой кнопку ОК C3.
После наполнения бачка не загорается индикатор 	Бачок A2 вставлен неправильно	Выньте бачок и установите его на место.
Прибор упал во время переноски.		Проверьте целостность прибора и при необходимости отнесите в сервисный центр.